

川崎市メディカルガイド

このリーフレットは、誰もが安心して医療を受けられるよう、外国人住民や訪日外国人向けに、様々な医療情報を掲載しています。

こんなことに困っていませんか？

1



気になる症状や病気、応急手当を調べたい。

2



具合が悪いので、受診できる医療機関を知りたい。

3



自分の国の言葉で
医師とコミュニケーションをとりたい。

4



医療だけではなく、様々な困っていることを
相談したい。

1



気になる症状や病気、応急手当を調べたい。



MSD マニュアル 家庭版

無料

1899年から120年にわたり続く、信頼できる医学情報源

MSD マニュアルは、医学のあらゆる分野における何千ものトピックに関する解説を収載した包括的な医学情報源です。

社会貢献事業として、医療従事者および一般の皆様は無償で公開されています。

www.msdmanuals.com

<p>英語</p> 	<p>中国語</p> 	<p>韓国・朝鮮語</p> 	<p>ロシア語</p> 
<p>日本語</p> 	<p>11言語  切替可能</p>	<p>アラビア語</p> 	<p>スペイン語</p> 
<p>ポルトガル語</p> 	<p>フランス語</p> 	<p>ドイツ語</p> 	<p>イタリア語</p> 

必ずお読みください：

本マニュアルの執筆者、レビュアー、編集者は、記載されている治療法、薬剤、診療に関する考察が正確であること、また公開時に一般的とされる基準に準拠していることを入念に確認する作業を実施しています。しかしながら、その後の研究や臨床経験の蓄積による日々の情報変化、専門家間の一定の見解の相違、個々の臨床における状況の違い、または膨大な文章の作成時における人為的ミスの可能性等により、他の情報源による医学情報と本マニュアルの情報が異なることがあります。本マニュアルの情報は専門家としての助言を意図したのではなく、医師、薬剤師、その他の医療従事者への相談に代わるものではありません。ご利用の皆様は、本マニュアルの情報を理由に専門家の医学的な助言を軽視したり、助言の入手を遅らせたりすることがないようにご注意ください。

本マニュアルの内容は米国の医療行為や情報を反映しています。米国以外の国では、臨床ガイドライン、診療基準、専門家の意見が異なる場合がありますので、ご利用際にはご自身の国の医療情報源も併せて参照されるようお願い致します。また、英語で提供されているすべての情報が、すべての言語で提供されているとは限りませんので、ご注意ください。

MSD マニュアルはMSD株式会社から提供されています。本マニュアルの掲載内容に関するお問い合わせはMSD株式会社が対応します。川崎市は本マニュアルの掲載内容等について一切の責任を負いません。

2



具合が悪いので、受診できる医療機関を知りたい。

「日本政府観光局 (JNTO)」ホームページ **無料**

日本で医療を受ける際に役立つウェブサイトです。外国人患者を受け入れる医療機関や、医療機関のかかり方（診察の流れ）などが調べられます。

対応言語：英語 / 中国語 / 韓国・朝鮮語

For safe travels in Japan

検索



「医療情報ネット (ナビイ)」ホームページ **無料**

全国の医療機関を検索できるウェブサイトです。

対応言語：英語 / 中国語 / 韓国・朝鮮語

medical information net

検索



救急車 (119 番通報) **無料**

緊急の病気やケガの場合は、救急車を利用することができます。

対応言語：英語 / 中国語 / 韓国・朝鮮語 / スペイン語 / ポルトガル語

 救急車の呼び方

① 119 番に電話 ② 救急であることを伝える ③ 来て欲しい住所を伝える ④ 症状を伝える ⑤ 名前と連絡先を伝える

3



自分の国の言葉で
医師とコミュニケーションをとりたい。

医療通訳派遣システム **費用が掛かる場合があります**

医療通訳を利用できる病院があります。利用するには事前予約が必要なので、病院と相談してください。対応医療機関は、神奈川県公式サイトをご確認ください。

対応言語：英語 / 中国語 / 韓国・朝鮮語 / ポルトガル語 / スペイン語 / タイ語
ベトナム語 / ラオス語 / カンボジア語 / ロシア語 / フランス語 / ネパール語 / タガログ語

<http://www.pref.kanagawa.jp/docs/k2w/cnt/f544/index.html>



多言語医療問診票 **無料**

(NPO 法人国際交流ハーティ港南台 / 公益財団法人かながわ国際交流財団)

母国語で症状を伝えたい時に活用できる問診票です。

医療機関を受診する際に、出力してお持ちください。

対応言語：英語 / 中国語 / 韓国・朝鮮語 / ポルトガル語 / スペイン語 / タイ語
ベトナム語 / ラオス語 / カンボジア語 / ロシア語 / フランス語 / ネパール語 / ドイツ語
タガログ語 / ペルシャ語 / アラビア語 / インドネシア語 / クロアチア語

Multilingual Medical Questionnaire

検索



4



医療だけではなく、様々な困っていることを相談したい。

外国人窓口相談ワンストップセンター (川崎市国際交流センター)

無料

困っていること、どうしたらよいかわからないこと、知りたいこと（医療、保健福祉、DV、行政手続き、教育、子育てなど）などが相談できます。

対応言語：英語 / 中国語 / 韓国・朝鮮語 / スペイン語 / ポルトガル語 / タガログ語
ベトナム語 / タイ語 / インドネシア語 / ネパール語 / やさしいにほんご

川崎市国際交流センター

川崎市中原区木月祇園町 2-2 電話：044-455-8811 メール：soudan39@kian.or.jp

※曜日により対応できる言語が異なります。

※詳しくはウェブサイトをご確認ください。

Kawasaki International Association

検索

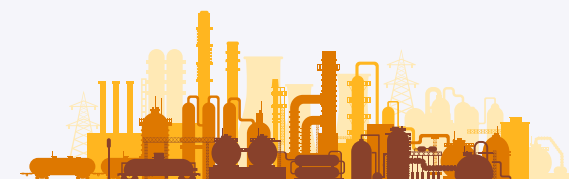


QR トランスレーター

無料

防災・災害、税金、ごみ出し、住居、観光、健康・保健、年金など、川崎市の様々な情報を調べることができます。

対応言語：英語 / 中国語 / 韓国・朝鮮語 / スペイン語 / ポルトガル語
タガログ語 / ベトナム語 / タイ語 / インドネシア語 / ネパール語



川崎市は、「川崎市多文化共生社会推進指針」を策定し、国籍や民族、文化の違いを豊かさとして生かし、すべての人が互いに認め合う「多文化共生社会」の実現をめざしています。

川崎市 の取組

川崎市 ×  **MSD製薬**
INVENTING FOR LIFE

このリーフレットは、川崎市と MSD 株式会社により共同制作されました。

MSD 株式会社は革新的な医薬品やワクチンの発見・開発・提供に挑み続ける製薬会社です。

また、非営利の社会貢献事業である医学事典「MSD マニュアル」を通じて、正しい医療知識の普及にも努めています。

川崎市と連携協定を締結し、在住・訪日外国人の方々の医療啓発に取り組んでいます。